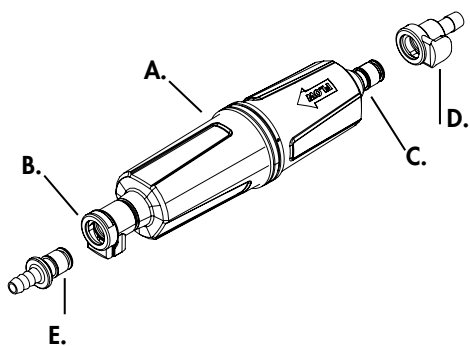


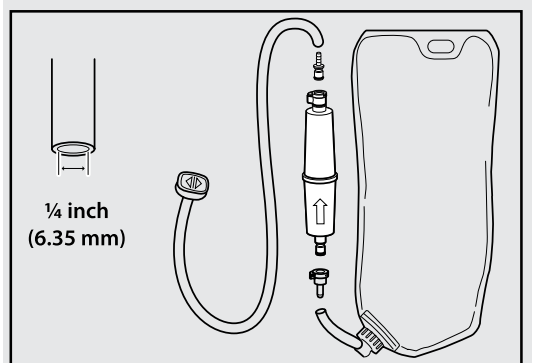
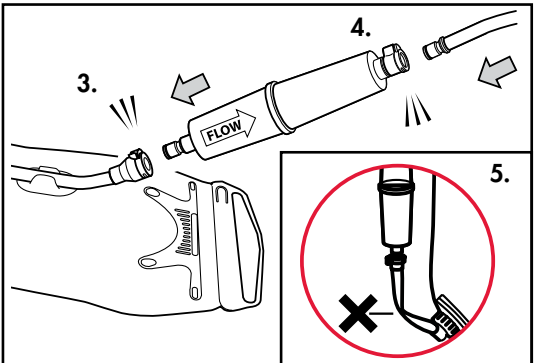
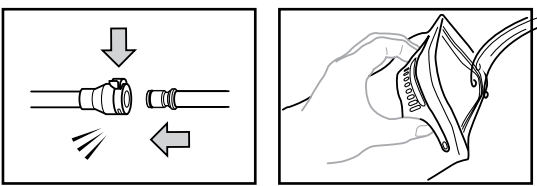
# INSTRUCTION MANUAL



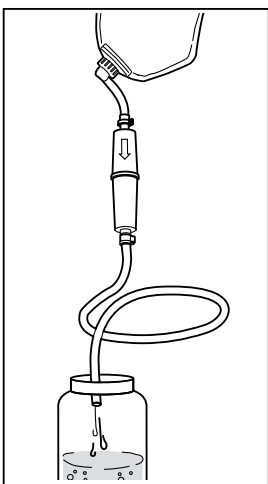
## THRU-LINK™ IN-LINE MICROFILTER



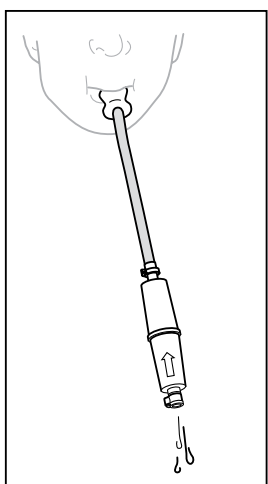
1.



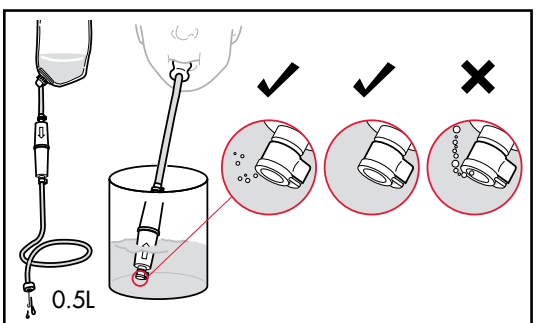
2.



3.



6.



Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA  
Cascade Designs, Inc., USA -  
1-800-531-9531 or 206-505-9500  
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400  
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com

## IMPORTANT

Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler et d'utiliser le filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

## AVERTISSEMENT

### RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques inhérents aux sorties dans la nature ou aux voyages à l'étranger, ainsi qu'à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru d'affections gastro-intestinales.

N'utilisez jamais le filtre ThruLink™ pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme par exemple de l'eau issue de bassins de résidus miniers ou des sources situées à proximité d'exploitations agricoles. Le filtre Thru-Link™ ne peut pas rendre potable de l'eau puisée à ces sources. Il ne supprime pas les matières radioactives présentes dans l'eau et ne peut pas filtrer les particules de taille inférieure à 0,2 microns.

Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé(e) à des micro-organismes nuisibles et d'être affecté(e) par des maladies gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les mises en garde et instructions de ce manuel et en apprenant comment assurer la qualité de l'eau lors de vos sorties dans la nature ou à l'étranger.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE.

FAITES PREUVE DE BON SENS.

Évitez tout contact entre les éléments potentiellement contaminés et l'eau filtrée pour empêcher une contamination croisée.

VEUILLEZ LIRE, BIEN COMPRENDRE ET RESPECTER TOUTES les instructions et toutes les mises en garde de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des maladies gastro-intestinales.

### MICROFILTRE EN LIGNE THRU-LINK™: MODE D'EMPLOI

Le microfiltre Thru-Link™ utilise une technologie basée sur les fibres creuses pour filtrer de l'eau douce et éliminer les bactéries, les protozoaires et les particules, et du charbon actif pour réduire les produits chimiques, les arômes et les odeurs. Ce filtre n'élimine pas les virus.

#### ÉLÉMENTS DU MICROFILTRE :

- A. Filtre Thru-Link
- B. Raccord rapide femelle
- C. Raccord rapide mâle
- D. Raccord rapide femelle avec cannelures
- E. Raccord rapide mâle avec cannelures

### INFORMATIONS IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** Après avoir utilisé le réservoir et le tuyau avec de l'eau contaminée, il faut les désinfecter avant de pouvoir les utiliser à nouveau pour transporter de l'eau potable (voir Désinfection du filtre). Ne pas désinfecter le matériel peut provoquer des maladies gastro-intestinales.

- Pour augmenter la durée de vie du filtre :

- \*Rincez-le régulièrement par rétrolavage pour éviter l'accumulation de sédiments; de préférence tous les 8 litres/1x par jour d'utilisation. (Voir Rinçage du filtre.) Si cela ne rétablit pas le débit d'eau, remplacez le filtre.
- \*Utilisez de l'eau la plus propre et la plus limpide possible. Si vous n'avez pas accès à une source d'eau limpide, laissez les particules se déposer avant de filtrer l'eau.
- \*Évitez de filtrer de l'eau limoneuse, trouble, boueuse ou provenant d'un glacier, ou de l'eau de couleur brune (couleur de thé), le filtre va rapidement se boucher.

- Pour les sorties de longue durée, emportez un filtre de rechange.
- Si vous suspectez que l'eau traitée peut potentiellement contenir des virus, traitez-la avec un désinfectant adapté, comme par exemple les Aquatabs®. Pour plus d'informations, consultez le site Web du CDC (Centers for Disease Control - Centres de contrôle et de prévention des maladies aux États-Unis) : [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) (en anglais) ou le site de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) : [www.who.int](http://www.who.int).

### 1. MONTAGE ET FILTRAGE

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

vous devrez rincer le filtre pour éliminer les poussières de carbone présentes dans le filtre (ces poussières ne présentent aucun danger). Suivez les instructions pour le montage du filtre. Remplissez ensuite le réservoir, placez la valve buccale en dessous du réservoir et pincez-la pour laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle sorte limpide.

#### Pour des réservoirs sans raccords rapides, voir MONTAGE POUR LES RÉSERVOIRS SANS RACCORDS RAPIDES.

1. Détachez le tuyau du réservoir.
2. Remplissez le réservoir d'eau.
3. Attachez le filtre au réservoir.
4. Attachez le tuyau au filtre. Vérifiez que la flèche sur le filtre pointe bien vers la valve buccale.
5. Insérez le système dans le sac. Vérifiez que le tuyau ne se plie et ne se pince pas quand vous portez le sac.
6. Ouvrez la valve et buvez.

**AVERTISSEMENT** Désinfectez le réservoir d'hydratation et le tuyau avant de les utiliser à nouveau pour transporter de l'eau potable. (Voir Désinfection du filtre.) Ne pas désinfecter le matériel peut provoquer des maladies gastro-intestinales.

**AVERTISSEMENT** NE JAMAIS faire tomber le filtre ni l'exposer au gel. Les filtres endommagés ne protègent pas contre les micro-organismes nuisibles. Si vous pensez que le filtre a pu être endommagé, effectuez une vérification de sécurité (voir Contrôle de sécurité de l'intégrité). Si le filtre est endommagé, ne l'utilisez pas et remplacez-le.

### MONTAGE POUR DES RÉSERVOIRS SANS RACCORDS RAPIDES :

**ATTENTION !** Avant de couper le tuyau pour l'insertion du filtre, vérifiez que le diamètre intérieur du tuyau est bien de 6,35 mm (1/4 pouce). Les raccords rapides cannelés sont conçus uniquement pour les tuyaux de 6,35 mm (1/4 pouce).

- Choisissez l'emplacement désiré sur le tuyau pour installer le filtre - assurez-vous que le tuyau ne se plie pas lorsque vous portez le sac.
- En le positionnant le plus près possible du réservoir sur le tuyau, à l'aide d'un stylo, marquez le point inférieur pour la base du filtre. Coupez le tuyau à cet emplacement.
- Attachez les raccords rapides à cannelures au filtre.
- Placez le filtre en vérifiant que la flèche pointe bien vers la valve buccale. Branchez les raccords à cannelures aux tuyaux pour monter le filtre. Note : Vous pouvez utiliser de l'alcool à 90 (alcool isopropylique) pour insérer les raccords plus facilement.

### 2. FILTRAGE PAR GRAVITÉ

1. Remplissez le réservoir.
2. Suspendez le réservoir.
3. Enlevez la valve buccale et laissez couler l'eau pour remplir le récipient.
4. Fermez le robinet d'arrêt et pincez le tuyau pour arrêter l'écoulement, puis réinstallez la valve buccale.

### 3. NETTOYAGE DU FILTRE (RINÇAGE)

Rincez souvent le filtre par rétrolavage pour éviter la formation de dépôts de limon et pour augmenter la durée de vie du filtre. MSR recommande de procéder à ce rinçage après avoir filtré 8 litres d'eau (1 fois par jour d'utilisation).

1. Avec le filtre en place, aspirez par la valve buccale pour faire passer l'eau dans le filtre et remplir le tuyau avec de l'eau filtrée.
2. Détachez le filtre du réservoir.
3. Soufflez dans la valve pour refouler toute l'eau par le filtre.
4. Rattachez le filtre au réservoir.

### 4. DÉSINFECTION DU FILTRE ET DU SYSTÈME D'HYDRATATION

Pour éliminer la prolifération de bactéries ou de moisissures qui risquent de ralentir le débit, désinfectez toujours le filtre avant ou après tout rangement de longue durée, ou après une utilisation prolongée (15 jours consécutifs ou plus).

1. Détachez le filtre du système d'hydratation.
2. Connectez le tuyau au réservoir et lavez le système avec de l'eau chaude savonneuse, en vidant l'eau par le tuyau.
3. Rincez le système avec de l'eau propre pour éliminer toute trace de savon.
4. Rattachez le filtre au système. Remplissez le réservoir avec 2 litres d'eau propre et ajoutez 2,5 ml (≈ 1/2 cuillère à café) d'eau de Javel sans colorant ni parfum. Vous pouvez également remplir le réservoir avec 1 litre d'eau propre et y faire dissoudre 6 pastilles purificatrices Aquatabs®.
5. Secouez le réservoir vigoureusement.
6. Placez la valve buccale plus bas que le réservoir et laissez couler la moitié de la solution d'eau de Javel à travers le filtre, dans l'évier.
7. Laissez le reste de l'eau de Javel reposer dans le filtre pendant 30 minutes.
8. Videz ce qui reste de la solution par le filtre.
9. Filtrez 1 litre d'eau propre avec le système.

### 5. RANGEMENT DU FILTRE

Désinfectez toujours le filtre avant et après un rangement de longue durée, ou après une utilisation prolongée (15 jours consécutifs ou plus) (voir Désinfection du filtre).

**AVERTISSEMENT** Après utilisation, n'exposez jamais le filtre à des températures inférieures à 0 °C/32 °F lors du rangement : si le filtre gèle, cela risque d'endommager les filtres internes de manière irréversible.

### 6. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE L'INTÉGRITÉ

Le matériau filtrant peut être endommagé si le filtre tombe ou s'il est exposé au gel après utilisation. Si c'est le cas, effectuez un contrôle de l'intégrité. UNE CASSEROLE OU AUTRE RÉCIPIENT DE CE TYPE EST REQUIS POUR EFFECTUER LE CONTRÔLE.

1. Faites couler 1/2 litre d'eau par le filtre.
2. Soulevez le réservoir pour le placer au-dessus du filtre et purger toutes les bulles d'air.
3. Vérifiez que le tuyau du côté Sortie (eau filtrée) est bien rempli d'eau.
4. Détachez le raccord rapide mâle du filtre du réservoir.
5. Placez entièrement le raccord rapide mâle dans la casserole d'eau.
6. Soufflez dans la valve pour refouler toute l'eau par le filtre.
7. Laissez les premières bulles s'évacuer du filtre.
8. Soufflez de nouveau dans la valve. S'il est impossible de souffler de l'air par le filtre, le filtre est fiable. S'il est possible de souffler de l'air par le filtre et qu'un flux constant de petites bulles se forme, le filtre N'EST PAS SÛR. Si le filtre est endommagé, ne l'utilisez pas et remplacez-le.

Aquatabs® est une marque de commerce de Medentech Limited déposée aux États-Unis et qui peut être déposée dans d'autres pays.

Pour plus d'informations sur la garantie limitée, rendez-vous sur [msrgear.com/warranty](http://msrgear.com/warranty)